

Latweeschu Awises.

47. gaddagahjums.



No. 41.

Treschdeenâ, tannî 9. (21.) Oktoberi.

1868.

Latweeschu Awises libds ar saweem veelikkumeem malfa 1 rubli fuder, par gaddu. Kas us sawu wahrdu apstellehs 24 ekfemylarus, wehl weenu dabbubs klapt yarmelti. Za-apstelle: Felgawâ Latw. awischu nammâ pee Janischewski; — Mihgâ pee Daniel Minus, teâtera un wehwera elas stuhri, pee sw. Zahra basnizâs jaunaka mahzitaja Mueller un pee Dr. Buchholz, leela Alekxander-eelâ Nr. 18. — Wiffi mahzitaji, fohlmeliteri, pagasta walbitaji, fribwieri un zitti tautas draugi teel luhgti, lai lassitajem argahda to apstelleschannu. — Medaktora adreffe irr: „Pastor Bierhoff, Schloß pr. Riga.“

Mahditajs: Oktoberi. 26. Merz. Politikas pahreflats. Daschadas sinnas. Nahwes peemiana. No Kalnazeema. Slepawa Goroki. Wisjaunafahs sinnas. Abildas. Sluddinaschanas.

7. Atnahks arri tewim laizinsch, Brahlisht' mihtajs, pasaulê, Kur nowihtih's rohschu waidstasch, Kur tu eest bedritê!! —

E. F. S.

Oktoberi.

Meld. Droben stehet die Kapelle.

1. Kluffums, fehrums wiffur walda, Tulschi dahrst — tihrumi, — Refur neskann dseefma falda, Refur pulku raibumi.
2. Tumschas deenas, aufstas winnas, Bahlumâ stahw klajumi, Lectus rauda affarinas, Druhwe tinnahs lohziini.
3. Wiffas lappas nobirruschas, Dseltenas pee semmes tschabb', Wiffas pulkes nomirruschas, Schehlodami fruhmi klabb'.
4. Leijas, grawas gaudohst sinnahs, Meschi fehras dseefmas tschuffi, Ruggaji eefsch farmas tinnahs Un no wassar's preekeem pluffi.
5. Bahli-melnu truhwes slohri „Waffarinisch“ ap galwu tinn' — Libds tad baltajs „rihtinisch“ tohri Saules mahtei usleht sinn. —
6. Kam tohs fehru seedus taifa, Kadeht kluffums, gaudofchan'! — Dabbas mahtei behres taifa; Tadeht wiffur nofkumschan'! —! —! —

26. Merz.

Widsemmei tannî 26. Merzâ 1869 buhs 50 gaddi pilni, lamehr pehz Widsemmes ritterschastes no-spreeduma un pehz aismigguscha Keisara Alekxandera I. schehligas apstiprinafchanas un pawehleschanas ta dsimts-buhshana tikfufe nozelta. Zaur schahdu keisariflas schehlastibas nolikkumu tee Latweeschu un Iggaunu tautas semneeki weenadâ fahrtâ irr zelti ar teem zitteem Baltisku guberniju eedfihwotajem, ka lai nu dsennahs scheem libdfti tapt mahzitâ un tiklumâ. Wisseem Widsemmes mahzitajem tadeht no Widsemmes Ewangeliflas Luttera konsistorijas zaur scho teel usdohts, lai tannî fwehtdeenâ preeksch ta 26. Merza 1869 peeminn scho deenu un winnas fwehtibas pilnus augtus un lai par to turr weenu pateizibas luhgshannu.

Scho pawehli Widsemmes basnizâs teefa jeb konsistorija tannî 30. Septemberi 1868 irr islaidufe wisseem Widsemmes Ewangelifleem mahzitajem.

Tannî 30. Augustâ 1867 palikkuschi 50 gaddi, lamehr Kursemmê ta dsimtsbuhshana tikfa nozelta. Ne-esmu dsirdejis, waj toreis Kursemmê tas arri ihpafchi basnizâs tizzis peeminnehts.

Bet lai tas Kungs Deems Widsemmei to 26. Merzu dohd fwehtigi peedfihwoht un gohdigi fwinneht firfnigâ

w eenprahtibâ, ka lai nahku redsams, ka mahziba un tiffumi Widsemme pateesi gahjuschi us preefschu! —

Politikas pahrsfats.

Kreewu-walsts ministeri nu wiffi atkal steidsahs atpakkal us Peterburgu, ka seelaka pufse no winneem jau atbrauga mahjâs reisâ ar waschu semmes tehwu. Tas ahri-gu walsts-leetu ministeris, kanzleris, sirst Gortschakow, kas no Warschawas bijis aibrauzis us Berlini, nu arri no turrenes jau effoht atpakkal. Seelsirsis krohnamanti-neeks irr uszels par general-leitenantu. Generalgubernators Kauffmann no Turkestanes arri jau irr Peterburgâ; par to laika starpu, kamehr winsch irr atbrauzis no Turkestanes, atkal jauna sinna atnahkuse, ka ta Bukharu partija, kas Kreeweem prettineeze, to emiru effoht eelil-kuse zeetumâ, laikam talabb, ka schis meeru salihzis ar Kreeweem. Bet Kreewu karaaspehks arri jau steidsotees turp us waschu Bukharu galwaspilschentu, ka lai to emiru warretu atfwabbinahht. Maslawas generalgubernators Baranow us sawu luhgschanu effoht atlaisis no schi am-mata. **Brufschu** galwas pilschta, Berlinâ dauds par to runnajoht, ka par to laiku, ka muhsu Keisars Aleksanders tur bijis pee kohnina Wilhelma, skaidri effoht nahzis redsams, ka schee abbi augsti kungi stahwoht pilnâ ween-prahtibâ, — un drohschi warroht zerreht, ka abbi buh-schoht eet us weenu rohlu, ja karfch tur uszeltos.

Waffar-Austrijas atlaistam ministeru preefschneekam, sirstam Karlos Auersperg weetâ winna brahls, sirst Adolf Auersperg tikschoht uszels par ministeru preefschneeku. Gautini tur gauschi wehlejahs, ka jaunajs ministeru waddons nebuhtu til ween gudrs un labs, bet arri duhschigs un neschaubigs, jo zittadi winsch to Waffar-Austriju newarreschoht isglabht no grimshanas; Waffar-Austrijas Keemeru-kattolu bislapi tai jaunai brihwibai stipri kappu rohloht; jo ka negribboht ka negribboht paf-klaushht teem jauneem liffumeem, un kad ta waldiba tohs gribboht strahpeht par to prettibu, tad tee bislapi atfau-zahs us to wezzo konfordatas salihkumu, to zitreis keisars salihzis ar pahwestu, un zaur to tee bislapi teef atfwab-binati no wiffahm laizigahm teefahm. Kad kahds bislaps Austrija deewssinn kahdu grehku nedarbu padarrijis, tad gribb, lai teefas winnu neteefa, bet lai to leetu atdoht pahwesta teefaschanai. Bet rahdabs, ka tahs teefas nu arween wairahl fahks rahdiht sawu spehku. **Beemija**s galwaspilschta, Pragâ studenti, ammatneeku setti un burschi un labba teefa darba kauschu, kas winneem pee-beedrojuschees, fahkuschi polizeju nerroht, lohgs idau-siht un dumpigas Tscheku dseemas dseedahht. Tscheki tur til stipri brehz un stihwojahs pret waldibas, ka Praga bij janoleel appatsch kara waldibas. Tscheki ar to wehl nau meerâ, ka keisars taggad wiffahm sawahm kautahm dewis ihsti brihwibas-liffumus un ka Beemijai sawi tau-tas-weetneeki jasubta us Waffar-Austrijas walsts-rahti, lai tur waschi runna lihds par wiffaem walsts-ideewumeem un jauni zeffameem liffumeem; winneem arri ar to wehl ne-

peeteel, ka Beemijai arri ihwaschi saws landtags. Ne, Tscheki ka pagehretâ pagehre, lai keisars to Beemiju no wiffas Austrijas atschkireoht par ihwaschi kahdu kohnina walsti, lai keisars tad ihwaschi bekotees krohneteas par Beemijas kohninu un tai semmite tad dohdohht sawus pa-fchus ministerus, kam ta Beemija buhtu jawalda keisara wahrdâ un sinâ! Kad katra Austrijas gubernija ta grib-betu atschkiretes no tahm zittahm gubernijahm, tad keisa-rim tik dauds to ministeru buhtu jaturr, ka winnam tibri buhtu weffela ministeru armija, un tad Austrija arri wairs nebuhtu weena rittiga leelwalsts. Turklahht ar tahdu wel-tigu schtahtu tik istehretu pahrdauds naudu, ar to labbahht warretu atmahsahht labbu daku no Austrijas parradeem.

Spanija tahs leetas wehl nau isskaidrotas un islihdsi-natas. Tee abbi ihstenee dumpja galwineeki un waddoni Serrano, kas to Rowaliches armiju pawiffam uswarre-jis, nu ar jo leelu gohdu Madridê eejahjis tanni 3. Oktoberi, un laudis winnu usnehma ar ne-isskaffamu ga-wileshchanu un mihlestibu, rohkas winnam butschodami. Lihds tam laikam, ka patte ta tauta nospredihs, kahdu waldibu un kahdu waldineeku winna ihsti us preefschu gribboht, taggad Serrano irr uszels par walditaju. Tanni 3. Oktoberi ta waldibas junta (rahts-fapulze-schanahs) zaur krohna awisehm irr islaiduse schahdu grah-matu: „No tahs waldibas-juntas, kas tik us kahdu laiku irr eezelta. Kad tas flawejams dumpis, to Radikses pil-schets bij usfahjis, laimigi irr iswests zaur, un kad nu tas brihds irr nahzis, ka ja-eeritte ta semmes waldishana: tad Madrides dumpja junta usdoht tam asmijas general-kapteinam, Franzisko Serrano, Torres herzo-gam, lai winsch us kahdu laiku gahda ministerus, kas teef aizinati, lai to walsti walda til ilgi, lihds kamehr tee kor-tjes (tantas-weetneeki) fanahks, kas dohs tohs jaunohs grunts-liffumus.“ Tanni 7. Oktoberi atkal tas ohtrs dumpja waddons, generals Prim, ar tahdu pat leelu gohdu un kauschu sweizinaschanu eenahza Madridê. Ser-rano un Prim wiffu kauschu preefscha mihligi apkehrahhs ap kaku un apleezinaja, ka abbi effoht weenprahtigi. Serrano taggad nu irr par wiffu ministeru preefschneeku un presidenti; winsch to Primu irr uszehlis par kara-buh-schanas ministeri un zittus ustizamus wihrus winsch atkal eelizzis to zittu ministeru ammatos. Tanni 8. Oktoberi laudis leelds pullds gahja par celahm, apleezinadami, ka wairs negribboht apspeest zittu tizzibu zeenitajus, bet ka pagehroht, lai wiffahm tizzibahm dohdohht tahdas pat lai-zigas rektes un brihwibas, kahdas tur irr Keemeru-kattolu tizzibai; talabb wiffi kledsa: „Rohst ar to konfordatu un ar teem warras kungeem Rohmâ! Lai dshwo ta fwabbada Rohmâ!“ — Tanni 9. Oktoberi ta junta liffa issluddi-nahht tahs rektes, kas effoht katram walstslohzeelim: kates sawu balfi warreschoht nodoht eelsh walsts leetahm, un warreschoht turretees pee kahdas tizzibas un mahzibas ka-tram patihk turretees; laudis, kas gribboht fapulzetees, to warreschoht darriht bes waldibas prettirunnaschanas; grahamu druklaschanai nebuhschoht nekahda zensure; pa-gasteem un gubernijahm pafcheem sawa manta jawalda,

preeksch liffuneem wiffi laudis buhshoht weenadi; teefas lungus wiannu spreedumu deht wairs nedrihstehs nozelt un ta teefas spreeschana notihshoht zaur swehminateem wihreem. Dauds Spanijas pilfehiti tahs zolles jeb mitas nodohschanas nozehlfuschi ar treschu daklu lehtakas. Turkaht Spaneescheem gan jadohd ta leeziba, ka wianni par wiffu to dumpja laiku isturrahs parloektu gohdigi. Kamehr tee dumpigee karaspehkt lahwhas ar Isabellas karaspehkeem, tamehr paschi laudis stahweja kluffi, taggad wiffi ar preeku palansa Serranam un schis dauds flintes lizzis isdallihst stary laudihm, ka lai schee paschi apbrunnajahs un lai saldteem palihds wakieht, ka nekahdas nekahrtibas un nekahdi wel-tigi warra-darbi lai nenoteek. Wiffi sweschineeki tur brihnahs, zit gohdigi un fahrtigi tur wifs taggad notee-koht, ka neubht newarretu dohmaht, ka dumpis tur bijis. Dee leelwaldneeku fuhititi arri wiffi palikufchi Madridè, lai Isabella par to gan it erriga; jo schi zerreja, ka tee leelwaldneeki nahshoht wiinnai palihgà. Nu wiinna arri wairs Franzija negribboht palikt, bet taifotees braukt us Rohmu pee pahwesta, kas wiinnai pehrn aissuhitija swehtitu selta-rohst un kas taggad wiinnai aissuhitijis prettim dampffuggi, ar to schi lai brauz us Rohmu. Pehrn Isabella gribbeja to pahwestu usnemt Spanija, ja wiinnam no Rohmas buhtu bijis ja-isbehg preeksch Garribaldja, un nu atkal pahwests no pateizibas to isbehgufchu Isabellu usnemts. Deewsfinn, waj Marfori lungs arri drihstehs lihds braukt us Rohmu? — Spaneeschi nu wehl nefinn kahdu jaunu kehniaw lai uszell. Prim un wehl zitti gan fahkoht runnaht, ka gribboht faweenotees ar Portugalli un ka Portugalles kehniaw, Ludwig I. gribboht uszell arri par Spanijas kehniaw. Bet kehniawsch Ludwig zaur sawu fuhititu lizzis teikt, lai til us to nedohmajohht, un arri Portugalles awises wiffas raktoht, ka Portugalleeschi ar Spaneescheem negribboht fa-eet kohpà! — Tur laikam atkal Napoleona nadfimi un gudribina buhs starpà! Jo wiinnam gan nepatiftu, kad wiffa ta Spanijas pusfalla paliktu par weenu walsti. Spanija un Portugalle kohpà buhtu tikpat leelas, zit Franzija. — Buhtu flitti, gauschi flitti, ja ta faweenofchanahs stary Spaneescheem un Portugalleescheem schoreis ne-isdohtohs. Ludwig tas pirmajs irr dsimms tanni 31. Oktobri 1838, tad nu lihds kà 30 gaddus wezs. Salsch wihrs! Bet wiinnam taggad arri behdas, jo laulata draudsene, kehni-nene Maria-Pia wiinnam irr flimma. — **Italeeschi** kahdus 17,000 saldatus atlaudufchi us biketi un preezajahs par Isabellas isdihfchanu, jo us preekschu pahwests no Spanijas it nekahdu leelu palihdsibu newarr gaidiht, un Napoleonom arri nu truhst beedia, kas buhtu gattaws wiinnam lihds pret Italias eet karotees. Italiya naudu aiskremm us sawu tobaka-muitu, un ar to aiskremfchanu eijohht it labbi. — **Galandes** waldbiba, lihds kà manni-juse, ka Napoleons Prufsim labpraht gribbeja usbrakt wirfù, kaiminam it gohdigi liffuse teikt: „Sa eest Prufsim wirfù, ta es nepalikfchu mahjas, bet arri nahshu starpà!“ — Ah — pas! tas Franzmannim nepatikka; nu stahw gan un greefch ar sohbeem, bet nedrihst kohst!

— Laffitaji sinn, ka ta Preeksch-Indija Afija pe-derr Galandes kehniaw un ka Indijas seemelòs zittas tautinas Galandeeschu rohbeschahm darr nemeeru; tas Galandeeschu karaspehks, kas tur aifgahjis, ar aydohmu eijohht us preekschu un zittas no tahm naidigahm ziltihm jau fahkufchas padohtees pawiffam Galandeeschu waldbai. — **Turku** sultans Konstantinopelè dauds zilwekus leek keri un eebahst zeetumà; waldbiba effoht panahkufe weenu fleppenu dumpineeku bandu, kas to sultanu gribbejuse nogahst no waldbibas. Sihrija kahdi Galandeeschi effoht fahkti, kas tur tohs laudis arri flubbinajohht us dumpi pret sultanu. — **Rumani** ar makli taggad fahf buhweht eisenbahnes, to senate lihds kà atwehlejuse un firsts Karl apstiprinajis. Senate arri atwehlejuse pawairoht karaspehku un nodohfchanu uslikt us nekustamahm mantahm. — **Seemel-Amerikas brihwalfstis** laudis jau knappi wairs speh panest wiffu to jufschanu un nekahrtibu, kas tur zekahs zaur Johnsona wirtschasti; deenwidneeki kauj nohst mohrus un mohru aifstahwetajus, teefas lungi pahgrohsa to taifnibu, ja til teem eegrufsch naudu, waldischanas atkal apsohg frohna lahdes, walstiparadi til mas to teek masnati u. t. j. pr. Pat Johnsona draugi taggad gribb, lai Grants Johnsonam weetà teek uszelts par presidenti. Nahkoschà Merzà, kad Johnsona laiks aplahrt, tad schis gribboht braukt us Galandi. Lai tad brauz weffels! —

Daschadas sinuas.

Rihgà tanni 22. Septemberi irr uszelti 4 jauni rahts-lungi: tee lihdsfchinnigee kaufmannu wezakee Westberg, Woldemar Lange un Dankert, un tas lihdsfchinnigajs rahts-affessors G. von Boetticher.

No **Slohtas** draudles. Pawassfarmuischas zeenigajs dsimtskungs, zitreisigajs Baltisku guberniju generalgubernators, baron Lieven tanni 19. Septemberi peemums bij abrauzis no Peterburgas un wiffus sawus faimneekus no Pawassfarmuischas un Brankuzeema fapulzejis, teem zehla preekschà sawu nodohmu, ka wiffas faimneeku mahjas gribboht pahdoht us dsimtu, un ka labpraht wehletohs, lai neweens no teem taggadejeem faimneekem ne-iseetu ahra no sawas weetas, bet lai katrs pats nopirktu sawas mahjas. Ar preeku dsudam, ka wiffi Pawassfarmuischas un Brankuzeema faimneeki apnehmufchees pirkt, un ka eelfch pahri stundahm wiffa lihfschana un norunnaschana bij gohdam isdarita un pabeigta. — Lai Deews swehti dsimtskungu un dsimtsfaimneekus! — Tas nu muhsu draudse buhs pirmajs pagasts, tur wiffas mahjas buhs nopirktas us dsimtu; jo Rohua Slohtas-muischas leelaja pagastà til kahdi 7 waj 8 faimneeki jau kahdus gaddus atpalkat sawas mahjas nopirktufchi. Zebfchu ta pirkschana tur gan lehta deewegan, tad tee zitte faimneeki schinni leelà pagastà tomehr lihds schim nau pirktufchi. Rohua Buldermuischas faimneeki sawas mahjas gan buhtu nopirktufchi, ja frohnis til to semmi ween buhtu pah-

dewis. Bet domehnu-teefa praffija, lai tee fainneeki arri to sweiju juh r à pehrtoht lihds, un to tee fainneeki ne-usnehmahs, jo ta sweijas rekte katram fainneekam teekoht rehkinata par 5 dahldereem, lai zittam arri til buhtu pahris grafchu semmes.

Widsemmes muischneeku preefschneeks (landmarfchall) baron G. von Liliënfeldt Septemбера mehnesi ifeijohht pehz ritterfchastes konwenta pabeigtas fehdefchanas bij aifbrauzis us Peterburgu un nu jau atkal irr pahrbrauzis atpakkaf us Nihgu.

Widsemme lihds fchim mahjas irr pahrdohyas pawiffam 84,443 dahlderi $70\frac{4}{11}\frac{1}{2}$ grafchi par 12,934,551 rub. 36 kap. un 2830 dahld. $12\frac{6}{11}\frac{6}{12}$ grafchi par nesin-namu mafku. G. B.

No Leepajas. Bagahjuschos 10 gaddos Kurfemmes juhmallè no Polanges lihds Kolkaraggam pee Dundagas, 91 fuggi irr strandeti, prohti: 1858. gaddà 10 fuggi, 1859. gaddà 3 fuggi, 1860. gaddà 15 fuggi, 1861. gaddà 3 fuggi, 1862. gaddà 5 fuggi, 1863. gaddà 12 fuggi, 1864. gaddà 11 fuggi, 1865. gaddà 13 fuggi, 1866. gaddà 9 fuggi un pehrn' 1867. gaddà 10 fuggi. Kuggu strandefchanas wiswairahf pee Dundagas Kolkaragga notikluschas, prohti tur wiffos schinnis 10 beidsamòs gaddos 30 reis fuggi pohstà gabjusch; tad pee Mas- un Leel-Tebehm, arri Dundagà, 15 reis, pee Wentepils 13 reis, pee Seemuppes Almins-ragga (Steinort) 12 reis, Leepajas tuwumà 6 reis un pee Kestera zeema 5 reis. Zittàs weetas jo masahf, kà pee Swentes, Bernahteem, Pahpes, Tutlikkeem, Polangas u. t. pr. Tannis 10 gaddos pee schim 91 fuggu strandefchanahm zilweki effoht noslikluschi un 2 fuggu it wiffi, tad 6 matrohshi un 7 Nihzeneeki, kas flihdameem palihgà ghja un paschi fawu nahwi atradda. 3 fuggi pawiffam pohstà gabjusch, ka til gabbali ween pee mallas no wilneem tappa isfweesti, tad 3 fuggi, bes neweena zilweka, tukfchi tappa peedsibti pee mallas.

Odeffas pilsehtà, pee Melnahs juhreas, labbibas tirgi nu fazellahs. F. C. S.

Graz pilsehtà, Austrijà tanni nakti us 1. Augustu schahds breefsmigs notikkums irr gaddijees. Tur kahds 46 gaddus wezs wihrs dshwoja, wahrda Kahl Weginger, ar fawu feewu un 4 behneem. Scheem bij knappa pahrtifchana. Winna 16 gaddus wezs dehls, kas gimnasijas skohlà mahzijahs, augfchà peeminnetà nakti zaur breefsmigu lakla fahpi no meega tikfa istrauzehs. Kad winsch usmohdahs, tad fawu tehwu affinis ar pahrgreestu faklu, un ar puznafi rohka, eeraudfija pee gultas stahwam. Tehws bij nodohmajis dehlam faklu pahrgreest. Dehls to redsedams, tehwm fahza pretti turretees, bet tas mas fo warreja palihdseht. Jo zaur prettiturrefchanohs tehws winnam rohkas wehl wairahf eewainoja. Bet tehwm drihf spehka peetrukla un bes famannas tas fawam dehlam lihdsas pee semmes nokritta. Winna feewa jau gulleja nomirufe pee semmes. Zaur tahm dauds waimanahm arri zitti mahju laudis tikfa us-

mohdinati. Dakteris drihf tikfa atazinahs, kas tehwm un dehlam tahs eewainotas weetas fasehja. Tee trihs zitti behrni, no kam weens til 2 gaddus wezs, ohtrs septimus un treschajs dewinus gaddus, un fo tehws arri bij gribbejis nomaitah, bet nespehziabas dehf, un turklaht no fawa 16 gaddus wezza dehla aifturrehts, wairs nebij paspehjis, tee wehl it meerigi gultà guktoht tikfa atrast.

H. Keefsting.

Nahwes peemina.

28. Augusta walfarà faulitei noreetoht, ittin weegli nahwes meegà eemigga Krohna-Mehmeles pagasta wezzakajs Jehkabs Skurbe, 57 gaddus wezs. Winsch til diwi deenas gulleja flims, bet fchi flimmiba bij nahwiga. Saweju ruhpiiga kohpifchana, daktera prahtiga ahrstefchana un mihka Wezz-Saules mahzitaja ghdaschana wairs to mihfo mirreju nahwei no rohlahm newarreja israut; tas Kungs winnam bij usfauzis: „Apkohpi tawu nammu, tew jamirft.“

Mihli Latw. awischu laffitaji, nedohmajeet, ka mehsh fchi nelaika mirfchanu tadehf schè peeminnam, ka winsch bijis pagasta wezzakajs, ne, bet tadehf to darram, ka winsch, zil zilweks warr un drihft spreesf, bij dshwè fars pee ta wihna-kohka, kas irr Kristus, ihstems pateefibas apleezinatajs un tadehf wiffai draudsei mihfch lohze-kliis. Gan fcheit wirs semmes grehzigam zilwekam nau wehlehts zittam firdi eeflattih, bet tomehr no firdapilnibas mutte runna un rohkas darra; kà tad gan ikweens, kas fcho nelaike pasinna, warrehs leezinah, ka winsch nedfinnahs til ween pats preefsch fewis pehz Deewa walstibas, bet ka arri zittus fklubbinaja to melleht, kas irr augfchà. Nelaike bij tahds wihrs, kas pateefibu mihleja, tadehf pats arri pateefibu darrija un no zitteem to pagehreja. Kad pee zitteem dabuja manniht nepareifibu, tad to tuhdat bes nelahdahm bailehm fazzija azzis, lai tas arri buhtu bijis wisleelakajs kungs; tadehf wiffi winnu zeenija un mihleja, un kad nu zehlahs tahs jaunahs pagasta waldischanas, tad wifs Mehmeles pagasts kà ar weenu mutti winnu eewehleja par fawu wezzako. Kahds winsch fawà ammatà bija, to teikfchu ar zeen. mahzitaja wahrdeem, kas basnizà lihkarunnu turredams par teem wahrdeem: „Effi ustizzigs lihds nahwei, tad es tewim dohfschu to dshiwibas krohni.“ (Zahn. parahd. gr. 2, 10.) Winna peederrigeem par apmeerinaschanu fazzija, ka Jehkabs Skurbe til labbi fawà tizzibà, zil arri fawà ammatà, bijis ustizzigs, jo wiffas tahs affaras, kas schodeen ir no swefchineeku azzihm pluhstoh, tahs ne-effoht ruhktas pahrestibas, bet mihlefbibas affaras. Nelaike dshwodams, zil spehjis zitteem affaras effoht schahwejis no waigeem, ihpaschi bahrineem un atraitnehm. Pirms winna lihks kluà atwests us basnizu, — no kurrenes tad pehzahf to pee basnizas guldinaja wehfà semmes flehpi, — Deewa nams jau pildijahs ar laudihm, kà kahdà swehtdeenà. (Behru deena bij festdeena, 31. Augustà.) Winna ammata beedri, pr. apfahrtejo pagastu wezzakee, pagasta

teefas preefſchſehdetajs un zitti teefas wihri, bij atnah-
kufchi, aismiggufchajam to beidsamo mihleſtibu parahdiht
zaur to, ka ar ſawahm rohkahm winna truhdus aiſneſſa
no baſnizas uſ kapſehtu. Ir Bauſlas dſeedataju beedriba *)
bij atſteigufees ſchurp beſ lahdas uſaizinaſchanaſ, un kad
ſchi nu mahzitaju luhdſa, lai winneem atwehloht ſawu mih-
leſtibu iſkrattihht pee ta aismiggufchaja ſahrka un winnam to
beidsamo „ar Deewu!“ ſazzihht ar dſeeſmahm, tad mih-
ſam dwehſetu gannam aſſaras rittinajahs pahſ waigeem,
un winſch ſirdi luſtinahts ſazzija: „Draugi, mannim ta
nelaika gan ſchehl, bet ſirds man preezajahs, ka ne ween
es un manna draudſe winnu mihlejuſchi, bet arri ſweſchi
zilweſi. Ka es tad warretu tam prettim buht, kaſ no
mihleſtibas preefſch winna tohp darrihts.“ Dſeedataji
dſeedaja to 4. perſchu no Jahſ. par. gr. 21. nodakkaſ, un
wehl beidsiht, kad ta ihſta mahte, ta ſemme, ſcho pee-
kuffuſcho zekka-gahjeju jau bij uſnehmuſe ſawâ kſehpi, tad
wehl dſeedaja weenu atwaddiſchanaſ dſeeſmu, kaſ ihpa-
ſchi preefſch ſchihm behrehm bij ſarihmeta. Mihleſtiba
ſcho wezzaku pawadditja uſ duſſas weetinu!

Bet lai Deews dohd, ka arri dauds zitti pagafſta wez-
zaki pehz winna preefſchſihmes darridami, dſihtohs ſew
labbu ſlawu eemantohht, ne wiſ zilweku, bet Deewa
preefſchâ.
J. K.

No Kalnazeema.

Ar Deewa ſchehligu palihgu un ſwehtibu arri ſchinni
grubtâ gaddâ, muhſu draudſite irr peetikluſe pee pawiffam
jauna, it ſtalta teefas-namma. Schi namma uſbuh-
weſchana gan praſſija labbu teefu naudas un ſweedru;
bet par to nelo nebehdaſam, jo arri mums nu irr ehka,
no almineem muhreta, kaſ gan paſtahwehs uſ ilgeem
gaddeem.

Tas pirmajs uſſtubbinatajs pee ſchi darba eefahſcha-
nas irr bijis Burmalu ſaimneekſ Klahw Annuſ, kaſ
ar ſawu dedſigu un ruhpiſgu prahtu pehz draudſes labklah-
ſchanaſ dſihdamees, til ween nau gahdajis par teefas-
namma buhwefchana, bet ka laika, kamehr pagafſta wez-
zaka ammatâ ſtahweja, arri ſkohla un baſniza zaur winna
ruhpeſchanoſs kſuâ uſbuhweta. Kaut, Deews muhſu Kur-
ſemmei dohtu dauds tahdu prahtgu wezzako!

Tâ nu ſchis augſchâ minnehts pagafſts pee jauna tee-
faſ namma tidams, arri ſawa mahzitaja un ganna weh-
lejahs, lai to eefwehtidams pawehletu Deewa ſargafſcha-
nai. Gefwehtifchanaſ deena tappa nolikta uſ to 15.
ſwehtdeenu p. waſſarſweht. atſwehtes. Minnetâ deenâ
til leels kauſchu pulzinfch ſapulzejahs, ka jaunajâ nammâ
truhka ruhmes, un ka tadeht ahrpuſſe eefwehtifchanaſ
darbu waijadſeja noturreht.

Wiepirms no ſchis draudſes jauneem laudihm, kaſ
kophj wairahſbalſu dſeedaſchana, reiſâ ar muſiki, uſ ſche-
trahm balſihm ſchi dſeeſmina tikka dſeedata:

*) Relatiks preefſch pahri neddekahm no Bauſlas dſeedataju beedribas,
to par „Dſeeſmu waiſaga“ ſauz, bij ſwehlehhts par direktori.

Meld. Deews Kungs irr muhſu ſiſtra piſt,
„Gohds Deewam, kaſ irr wehlejtſ,
Nu pabeigt teefas-nammu,
Gohds arr' tam, kaſ irr lihdsſejis,
Padarriht namma darbu!
Tas warrens ſchehtigs Deews,
Kaſ palihgs ittin weens,
Lai irr — un paleek ſargſ,
Kam arri breeſnigs ſpehſ,
Witurreht teefu taiſnu.

Scho draudſes kohſcho teefas-namm',
Lai Deewiſch arr' nu uſturr!
Ar ſwehtifſchâ' mehs nowehlam,
Ka taiſnibu tas paturr.
Sche nabadſtram arri,
Lai taiſnib' allaſch darr',
Arr' bahrimam nekad
Darr' muhſcham ſahdu ſkhd',
Lai ſchehlaſtib' ſcheit atrohd'!

Nu paldeews mihtam Deewinam,
Kaſ muhs bij aizinaſis.
Lai teefas-nammu ſwehtijam,
Ko buhwieht palihdsſejis!
Lai tahds tas paleek nu,
Kaſ aiſſtaht' bahrimu,
Kaſ taiſnu teefu wehl',
Kam arri irraid ſchehl
Pehz atraitnehm un wahrgem.

Pehz pabeigtas dſeedaſchanaſ mahzitajſ Conradi,
Deewa ſlawu un gohdibu iſſazzidams, draudſi un teefne-
ſchus uſ to norahdija, ka: „Pateefiba pa=augſtina
tautu un grehſs irr kauſchu ſamaitaſchana,
un turklaht wehl beedinaja, ka: lai nekalso tam elkam
kam wahrds irr brandawihns, kaſ tillai galwas padar-
roht karſtas un ſirdis aukſtas. Arri wehl paſkubbinaja:
lai dohdohht Keiſarim, kaſ Keiſarim peeder un Deewam,
kaſ Deewam peeder, un lai dohdohht tai Deewa weetnee-
zei, tai teefai, kaſ tai peederroht, pr.: paklauſifchana
un pakauſchanoſs. Pehz nobeigtas runnas ſchis jaunajſ
nams tappa eefwehtihhts ta trihsweeniga Deewa wahrda
un tad wiſſai kriſtigai draudſei lihds, tikka noſazzihhts:
„Tas Deewa meers u. t. j. pr.“ —

Sche atkal uſ wairahſ balſihm, ar muſiki, dſeedaja
to dſeeſminu: „Deews ſwehti Keiſari!“ Wehl beigâs
muhſu mahzitajſ ſirſnigu pateizibu dewa tam augſchâ
minnetam wihram, ka zaur winna ne-apnikluſchu un de-
dſigu puhleſchanoſs ween ſchis nams irr zehlees. Arri
Deewu par winnu aiſluhdſa, lai tas Kungs to nemmoht
ſawâ waddiſchana un ſwehtifchana. Lai ſwehtijoht
winnu pee laizigahm un garrigahm dahwanahm.

Pehz ta atkal tapat ar muſiki dſeedaja no dſeeſmu
wainaga to 150 D. dſ. 6. p. Pehz nobeigtas dſeeda-
ſchanaſ mahzitajſ lihds ar wiſſu draudſi augſtâ ſkannâ
nodſeedaja: „Tas Deews Kungs.“

Tad wehl wiſſu beigâs pehz nodſeedatas dſeeſminas
„Swehti Kungs un ſargi,“ augſchâ minnetas draudſes
ohtrs ſkohlmeiſteris kſauſitajeem iſlaſſija preefſchâ weenu
paſcha ſaſſandinatu dſeeſmu par Kalnazeema teefas-
namma buhwefchana un par wiſſu pagafſta puhſinu.

Chr. Seewaldt.

Slepkawa Gorski.

Witold Ludwig Gorski, 19 gaddus wezs, preeksch pahri gaddeem Kreeuwsemme, Tambowas pilsehtä skohlä gahja un gimnasija jau libds pirmai klawei bij aistizzis. Winna tehws preeksch 20 gaddeem Wilnä par teefaskungu bijis, no turrenes aigahja us Tambowu. — Wezzati par sawa dehla skohloschanu wairahk nespheja gahdaht. Tapehz tam gimnasija bij ja-astahj un jamekle pafcham sawu maisi pelniht. Winsch pee weena kaufmanna Schemarina peestahja par skohlmeisteri, winna wezzako, 10 gaddus wezzo dehlinu mahjidams. Jan pusohtra gadda tur bij bijis.

Kaufmannis Schemarin weenreis 3000 rubulus dabujis, tohs sawai gaspashai eedewa paglabbaht. Gaspasha eedeweuse naudu dehlan, lai to wehl weenreis pahskaita, waj riktigi tik dauds effoht un Gorskim luhdsä, lai jel schis usmannoht, waj sehns riktigi skaitoht. Pehz kahdahm deenahm wehl wairahk naudas dabuschocht, tä gaspasha wehl bij fazzijuse. To dsirdoht un leelo naudas tschuppu redsoht, Gorskim tuhliht slepkawibas dohmas eeschahwahs prahtä un no ta laika winsch us to ween tik dohmaja, kätö warretu isdarriht. Winsch nopirka revolweri — pistoli ar wairahk skohbreem — un apstelleja kalajam leelu dselschu wahl, teikdams, ka ar to mehtadams sawas meefas spehku gribboht stiprinaht. Gorski taggad deenu no deenas ar revolweri schaudidams mahju laudis un arri faininus gribbeja apraddinaht, lai tee nebaidahs un ne ko skitta nedohma, pistoles schaufchanu dsirdeedami. Kaufmanna behni par to kochti preezajahs, kad Gorski, pistongu ween uslizzis, arri istabä schaudija. Idewigis laike us nodohmatu slepkawibas darbu arri drihs atgaddijahs. Tanni pirnä Merzä pehz pusdeenas Schemarina gaspasha, ar jaunako dehlu un istabas meitu brauzä us klosterei, tur kahdai passihstamai nonnei wahrda deenu swinneht. Stundu wehla — pulstken peejäs — arri pats Schemarins isgahja, papreeksch wehl ar Gorski un wezzako dehlu kohpä tehju dheuschä. Leelajä sahlä nu skohlmeisteris palikkahs weens pats ar sawu mahzelli. Kamehr schis kahdu usdewunu no galwas mahjidamees, warrubht dsilläs dohmäs bij eegrimmis, kamehr Gorski schim ar sawu resno dselschu wahl tahdu sitteenu dohd par pakausi, ka schis us reisu pagallam un gar semmi nokriht. Slepkawa sehnu eewelk ohträ kambari un sauz tehwa mohti, lai nahkocht behnram affinis apturreht, jo degguns stipri skreijocht. To 70 gaddus wezza gaspasha steidsahs ahtri, bet us kambara fleegschua ta jau nokriht. Schabweens no revolwera to nahwigi eewainojis. Turpat luknä fehsh nammikis un spihsmanne. Tee to schahweenu gan dsird, bet ne ko faunu nedohma, jo zauru neddeku tahdus schahweenus jau dsirdeuschä, lai gan ne tik stiprus zil scho reis. Slepkawa attaisa luknas durwis un sauz nammiki, wezza gaspasha ar winnu gribboht unnahht. Nammikis eet ehdamä istabä, luknas durwis astahdams wallä. Atkal schabweens un nammikis kriht gar semmi. Ta pawarrene gan to labbi reds, bet slepkawa ahtri atgree-

sees, tai 2 reis papassu schaudams schohklus sadragga. Waimanadama winna iskreij fehtä, bet slepkawa tai us pehdahm pakkal, wehl to atkal luknä eefschä. Ar wissu warru ta winnam pretti turrabs, no winna israujahs un jau ohtrreis gribb ismukt, bet behgoht par nammika lihki pakriht un Gorski ar to dselschu wahl pawissam winnu nositt. Tè nu tas negantajs slepkawa weens pats stahw 4 lihku pulkä un peelahde atkal sawu pistoli. Tikko to padarrijis, të arri Schemarina gaspasha it mundra un preeziga pahbrauz mahjäs ar sawu maso dehlinu un istabas meitu. Slepkawa tä nostahjahs luknä, ka eenahzejas winnu newarr redsoht. No schi sleppena lakta winsch wispirms schauj us kaufmanna gaspashu, kas us reisu pagallam. Winsch speesch un speesch atkal revolweri, lai zitti peelahdetee skohbri greechahs preeksch schaufchanas preekschä, bet ne ka! Malkas pagalli fagrahbis, skreij pee meitas un to nositt. Masajs puika nu us weena sitteena irr pagallam! Atkal schis 7 zilweku slepkawa nu weens pats stahw tanni lihku pulkä. Winsch nu jau sawu laupischanas darbu warreja eefahkt, jo tee nokautee par winna grehka darbeem nekahdu leezibu newarreja doht. Arri pats masajs sehns, kas wehl druzin krahja, ne to wairs nespheja unnahht. Bet winnam eeschahwahs prahtä, ka wehl 3 zilweki effoht dsihwi; tee winnu warretu apfuhdsoht, prohti: kaufmannis, winna kutscheeris un behnu aukka. Tohs atri wajagoht noleetahht, pirmes pee mantas ferrahs. Ar tahdahm dohmahm slepkawa aifscheds masahs durwis. Slepkawibas dohmäs tä eegrimmis, ka it neubht ne-apfahthahs, ka pafcham jau affinahtas drehbes. Winsch aiseet us klahthejo krahna atflehgu fabriki, sawu samaitato revolweri tur likt fataisiht, ka to atkal no jauna warretu peelahdeht. Pulstkens jau 6. Pa tam kutscheeris, kas Schemarina gaspashu no klosterä bij pahrweddis, sawus figus nojuhdsis un apkohpis un dohma us luknu eet fahilditees, jo torerij wehl ahträ bij brangi auksti. Winsch sneegä reds affinu pelkes, atrohu durwis aifsehgtas; klauwe gan, bet neweens netaisa wallä. Tè arri pahrnahk behnu meita, kas bijuse pehz pusdeenas basnizä, kätö jau gawentu laika tas mehds buht. Kutscheeris arri winnai rahda tahs affinu pelkes, kas schur un tur redsamas. Winni apfahthahs nu jo labbakt un atrohd, ka sneegs tur wirsä kaisihts; sneegä arri atrohd weenu pawarrenes kurpi. Tanni tumshä pakrehflä zaur lohgu skattidamees eefschä, tee to pawarrene reds pee semmes gullam. Winni dohma, ka ta mohzotees behnu raises. Bet nu arri Gorski atnahk. Schee tam wissu stahldami arri affinu pelkes rahda. Ir Gorski nu fakka, ka të wairs lahgä neubhsoht. Winna pistole irr fataisita un atkal peelahdeta, bet winna rohka schinni azumirkli schaut nesphej. Winsch abbus melle peerunnahht, lai tee labbakt eijocht us stalli un tur jeenä apfeschotees, ne kätö schè laukä falt. Bet winnai tak tä nebarija. Tee labbakt gahja us tuweja passihstama kaufmanna kochti. Tas isglahba winnu un arri winna kungu dsihwibu. To stalli Gorski to kutscheeri un behnu meitu buhtu noschahwis. Arri Gorski isgahja taggad no fehtas un nepahr-

nahza wairs atpakkal. Rutfcheeris ar behrnu meitu kahdu laizianu bohti pakawejuschees, atkal steidsahs us mahjahm, bet namma durwis bij un bij aifflehgtas. Nu tee bohtneekam sawu nemeeru isteiza. Schis dewa padohmu, lai polizejai to darroht sinnamu. To wimm arri darrija un tiffko polizeja bija klah, tad arri patlabban Schemarins pats pahrahza. Kaufmannis gribbeja, lai leelahs namma durwis uslousch ar warru, bet atradda, ka tahs nemas nebij aifflehgtas. Gorstis masahs durwis aifflehdsis par leelajahm bij isgahjis. Schemarins no breef-migahm bailehm sanemts kreij namma eefschâ, zaur weenu kambari sahlâ eedams, winsch klupp par weenu lihki. To bij winna mahte! Pahrbijees winsch kreij zaur sahlâ ehdama istabâ, gribb swezzi dabuht, bet nokriht bes sajehgshanas gar semmi! Utjehdses winsch eerauga swezzi un few blakkam 2 lihkus: nammiki un pawarreni! Breef-migas bailes winnu fagrahbi un beidsamohs spehkus sanemts, winsch steidsahs sawus peederrigohs melleht. Winsch kufnâ atrohd sawu gaspaschu nomirruschu un aufstu, winnai blakkam to 4 gaddus wezzo dehliu fildâs affinis gullam un wehl waidam! Winsch maso tuhliht us rohlahm nehmis, tam kaschozinu atknohpejis, to pee sawahm krukthim speedis un kluppstijis. Scho sawu weenigo, kam wehl bij dshwiba eefschâ, winsch zerreja glahbt un daktereem gauhchi luhdâ, lai jel gar scho puhlejotees, ka winsch pee dshwibas paliktu, jo winna wezzakajs dehls gulleja kambari pawiffam satreeks un jau it stihws. Bet arri masajs tanni paschâ nakti nomirra.

Schemarins tuhliht dohmaja, ka Gorsti buhshoht tas wainigajs. Tanni paschâ walkarâ, pulksten weenpad'smitos sanehma winnu zeeti, par leelahm ibailehm winna wezzakeem, faunakam brahlim un mahsai. Utradda winnu gullam. Affinis pee winna drahnahm, pistole winna kambari, ka leezineeki teefas preekschâ deewagan flaidri us winnu ka to wainigo rahdija. To rewolweri Gorsti daudseem bij rahdijis, un tas kallejs, kas to dsel-schu wahli preeksch Gorsti bij kallis, to pasinna par sawu darbu. Daudi deenas teefai ar to flepkawu bij darba, jo no eesahkuma winsch leedsahs un leedsahs. Beidsiht, kad pats sawos melloes sapinnahs, tad sawus breefmu darbus gallu no galla pehz pateefibas isteiza. Kad presidente winnam jautaja, kapehz pehz padarriteem flepkawibas darbeem naidu un zittas leetas ne-effoht nehmis, tad winsch atbildaja: „Ne-atminnohs, kapehz to nedarriju, prahâ esmu ta ka fajuzzis; taggad man stahw ka migla preeksch azzihm.“ Tanni 6. Merzâ nospreeda par winnu nahwes teefu, pee karrtawahm pakahrt. Tanni 6. Juli iswedda flepkawu no zeetuma, to ussehja us ferru un no daudi saldareem apfargatu, wedda us sohda weetu. Karrtawas bij ustaitas un leels pulks lauschu bij sanahzis flattitees. Pehz nolassita spreeduma, uswilka laundarritajam baltus swahikus un zeppuri pahz azzihm. Ta to wedda par treppahm us karrtawahm. Augschâ, pee karrtawahm, tam pasluddinaja Keisara schelastibu, ka tam nahwes sohds atlaists, bet us nesinnamu laiku Sibirijâ pee grubteem zeetuma darbeem jastrahda.

Wisjaunahs sinna.

No **Lehrpatas**, 2. Oktoberi. Lehrpatas augstas floslas kuratoris graf Kayserling waklar walkarâ wehlu no sawas reisofchanas zaur Schweiji atkal pahrahzis mahjâs.

No **Nu-Jorkas**, 29. Sept. (11. Oktoberi). Atnahkuschas sinna fakka, ka kchninenes Stabellas dsmfchanas deenu waklar eefsch Havonna (Kuba) it pehz wezza eeradduma noswinnejuschi.

No **Parises**, 30. Sept. (12. Oktoberi). Awises „Patrie“ fakka: Barzelonâ un zittos Katalonijas pilseh-tos stary laudihm islaisti raksti, kas prassa, lai wisa wal-dibas spehks generalim Prim teel atdohts rohkas. — Generalis Prim arri daudskahrt us eelas no laudihm tohp ap-sweizinahts ar teem wahdeem: „Lai dshwo Prim, tas Keisaris!“ Nahdahs, ka generalim tas gohds it brangi patihl, jo winsch lauschu pulkam pateizahs un winna azzis laistahs ween ais gohda kahribas.

No **Parises**, 2. (14.) Oktoberi. Awises fakka, ka ar Portugalles kchnineni stahwoht sohiti slikti un dakteri jau wissu zerribu usdewusch, ka winna wehl palikshoht weffela.

No **Madrides**, 2. (14.) Oktoberi. Pilsehtha walddiba weenu eedallifchanu no teem apbrunnoteem birgereem pehz aprinkeem nolikkuse. Ta junta no Madrides pehz nezil deenahm sawus darbus pabeigs.

No **Konstantinopeles**, 1. (13.) Oktoberi. Turku walddiba dikti faskaitusees us Greeku semmes walddibu, talabb' ka winna wehl arween' tohs no Kandijas isbehguschohs negribb un lawejahs us to fallu atkal atpakkal aif-west. Turku walddibas pagehreshanai arri Galantes, Franzijas un Austruijas weetneeki, kas Utene, fazzijusch ka ta lai notekoht.

No **Bragas**, 4. (16.) Oktoberi. No schejenes aif-suhthits saldatu spehks us Kollin, jo baidahs, ka tur ne-isgekahs rupji warras darbi.

—n.

Atbildas.

W. Wg. Zuhfu viemajs rakstis jau irr druckabts eefsch Nr. 39, un to jaunî atsubilito rakstu, to pateizigi sanehmu, ar Deewa walhgu lassit eefsch Nr. 43.

Chr. S. Zuhfu atsubittjunus esmu dabujis, tabs sinna esmu celizis eefsch Nr. 19, tabs rihmes esmu nolizis pee mallas. Zau weentis saweem mihtem darba beedreem mihtî esmu lubdhis, lai manni pahrdaudi ne-abslawo ar dsefmahm un singehm, jo tik rettas ween no tabu tiks druckatas. Sawu beidjamu rakstu, to manim atsubittjahî ilgi welti nemekesit.

R. R. Peterburgâ. Ir Junis mihtî lubdhu, nesuhiteet man tik rihmes ween; suhiteet man derrigas sinna, waj arri smukks stahstus. To weenu no Zuhfu dsefmahm gan lubkofahu eelst Latw. Awises, bet to obtru jau zenure nekaw druckabts. — Taitribu faktoht, ir es nesaprohtu, tabdu labbumu Zuhî ihî zaur scho dsefmu gribbat isdarriht; jo tabs leetas, to Zuhî tur stahiteet, wiffî jau sim; un ta gaitma un ta miht-siba zaur to arri ne-ees us preekschu, ka wezzas leetas gremmodam, arween' zittu lauschu grehtus meklejam un paschi sawus neredsam.

Latw. awischu apgahdatajs: **Gotthard Bierhuff.**

S l u d d i n a s c h a n a s.

Aurumuischas frohna pagasta-teefa us-
aizina wiffus tohs, kam pee tabs atstahntas
mantas ta nomitruscha Singu mahju
fainneeka **Judrika Bredermann** kahda
parradu praffischana jeb maffaschana buh-
tu, wiswehlahf **libds 19. Nowembe-**
rim sch. g. pee wirfa peeminnetas pa-
gasta-teefas peeteiktees. Schis minnehts
16. Nowemberis irr schinni leeta par wee-
nigu un isslehgschanas terminu nolifts.
Tee, kas fawu parradu wehlahf peepraf-
sibs, netifs wairs klausiti, un ar parradu
slehpejeem tiks pehz liffumeem darcihts.

Aurumuischas pagasta-teefa, tanni 26.
Septembei 1868. 3
(Nr. 178.) Preefschfehdt.: J. Lembit.
(S. W.) Teef. ffr.: Joh. Jannatt.

No Bauflas frohna pagasta teefas wiffi
tee, kam pee ta taggadeja Zerranktes
Purdsen Jaunsemm fainneeka **Jurre**
Wilkahs, par ka mantibu parradu un
nabadfibas dehl konkurse nospreesta tap-
puse, kahdas praffischanas buhtu, tohp
usajzinati, lai tanni **10. Oktoberi f. g.**,
kas par to weenigo isslehgschanas terminu
nolifts, pee schibs pagasta teefas peetei-
zabs, jo wehlahf neweens wairs netifs
klausibts. 1

Bauflas teefas nammä, 16. Sept. 1868.
(Nr. 243.) Peefehdetais J. Kugrehn.
(S. W.) Teefas ffr. weetn. M. Smugge.

Mahjas pahrdohschana.

Kapsehdes muischä (pee Grohbi-
nes) daschadas mahjas ar labbu
semmi un labbahm ehtahm warr
dabuht lehti pirkt par dsintahm; ka
arridjan diwus frohgus. 2

Rudsus, bruhweru meeschus, bar-
ribas meeschus un ausas eelsh leelahm
un masahm dakkahm pahrdohd Rihgä,
Zelgawas abrihigä 1

J. A. Tatarin pee pirktina.

Dsintsmuischas Leichds
netahf no Bauflas pee Kur-
semmes rohbeschahm, ar mubretahm eh-
fahm, 350 puhraweetahm labbu kwee-
schu semmi, isdewigahm plawahm un
gannihahm no Jurgeem 1869 us ar-
renti warr dabuht. Klabtaku Zelgawä,
wezä celä, Sernow nammä pee

Contius.

Akordionus

ar zitteres un pulsteanu spehli, libds ar pa-
mahzschannu ka jasphele, atfal par 1 rub.
25 kap. libds 17 rub., ka arri **labbas**
brilles, lo warr ismelleht kates preefsch
fawahm azzihm geldigas, pahrdohd Zel-
gawä, leelaja celä, Remnera nammä 1

Paul Hausmann.

Rabbatus, faufus, leel-
graudigus rudsus, bei
smalkas, par mehremu tirgu pahrdohd
Zelgawä pee Annas wahrteem 3

Louis Goldberg.

Rabbafohs Peterburgas

schahwetus rudsus

leelas dakkas ka arri puhros pahrdohd
Rihgä 6

G. Jaacks

kantori, leelä München celä Nr. 5. Wol-
zonn nammä, prettin Domes basnigai.

Jttin labbi keegeli un
dakstini no Zohdes zepka slaboda pee
Bauflas par lehtu tirgu tohp pahrdohd
no teem fungeem **brahli Rehtel**,
Bauflä. 3

Rupju lohpu-fahli

pahrdohd 3

H. Göbel

majä Kalleija un smitschu celas
stuhrt Nr. 10.

Rihgas pilsehta krahschanas-lahdes kan-
toris no **1. Oktoberi sch. g.** buhs wakkä
ifdeenas no pulstien 10 preefsch pusdee-
nas libds pulstien 3 pehz pusdeenas; til
ween swehtdeenäs un swehtfids nemas ne-
buchs wakkä. Bet katra mehnescha pehdeja
deenä buhs wakkä no pulstien 10 libds
pulksten 1 pusdeenä. Rihgä, September
mehnesi 1868. 2

Krahschanas-lahdes waldischana.

Sche tohp sinuams darrihts, ka Bal-
tas muischä (Weßensee) pee leelzella
stary Illusti un Subbati **9 mahjas**
tohp pahrdohntas; tabs labbakabs par
27 rubl. un tabs flittakabs par 23 rubl.
puhraweetu. Katrahm mahjahm iraid
16 puhraweetas un arri labbi audsis
meschs klah. Pehr'n gaddä 9 mahjas
jan pahrdohntas un pirzeji ittin ar meeru.
Wifs pagasts irr Latweefchi un tapehz arri
Latweefchi par pirzejeem tohp wehleti.
Pirzeji warr peeteiktees pee Baltas mu-
ischas muischas-waldischanas. 2

Das jaunajs fabrikis preefsch willu-dshijas wehrpschanas Kengeraggä,

kam magasthne Rihgä, marshall-celä Nr. 2.

usflawe fawu jo pilnigu lehgeri wiffadu
sortu **addamas un auschamas dshijas**,
daschu daschadas pehrwes, par lehtu maku,
isdarra apstelleschanas it tshakli, un nemm
arridjan **willu preefsch wehrpschanas**
pretti. 6

J. Lindau.

Slohkas pilsehta

warr dabuht pirkt meemu nammä ar 10
puhraweetahm semmes, 1/2 puhraweetu
plawas un ar wiffahm wajjadfigahm wirt-
schastes ehtahm. Klabtakas sinas dohs
kaufmannis **J. Kohlberg** Slohka. 3

Rabbibas un prezzu tirgus Rihgä, tanni 5. Oktoberi un Leepaja tanni 24. Augustä 1868 gaddä.

M a f f a j a p a r :	Rihgä.		Leepaja.		M a f f a j a p a r :	Rihgä.		Leepaja.	
	R.	K.	R.	K.		R.	K.	R.	K.
1/3 Eschetw. (1 puhru) rudsu . . .	3	50	3	40	1/3 Eschetw. (1 puhru) kartuffeli . . .	—	—	1	20
1/3 " (1 ") kweeschu 500 —	5	25	5	—	1/2 puddu (20 mahrz.) dselses . . .	1	—	1	10
1/3 " (1 ") meeschu 300 —	3	30	2	80	1/2 " (20 ") tabaka . . .	1	25	1	80
1/3 " (1 ") ausu . . . 170 —	1	80	1	40	1/2 " (20 ") schichtu appinu . . .	—	—	—	7
1/3 " (1 ") siru . . . 550 —	6	—	—	—	1/2 " (20 ") frohna linnu . . .	2	50	2	80
1/3 " (1 ") rupju rudsu mitu	3	15	3	50	1/2 " (20 ") bracka linnu . . .	1	25	1	80
1/3 " (1 ") bihdeletu 425 —	4	50	4	—	1 muzzu linnu fehllu . . . 10 1/4 rub. libds	10	75	10	—
1/3 " (1 ") " kweeschu mit.	6	—	7	—	1 " flitu . . . 11 " —	11	50	11	—
1/3 " (1 ") meeschu putrainu	5	50	5	80	10 puddu farlanas fahls . . .	6	25	—	—
10 puddu (1 birkawu) feena 500 kap. —	5	50	3	—	10 " baltas rupjas fahls . . .	6	—	7	—
1/2 " (20 mahrz.) sweesta 450 " —	5	—	5	—	10 " " smalkas fahls . . .	6	—	6	50

No zensures atwehlehts. Zelgawä, 7. Oktoberi 1868. Nr. 105.

Druckstahs pee J. W. Steffenhagen un dehta.

(Ede klahf peeliffums: Basnigas un ffohlas sinas.)

Basnizas un fkolhas sinnas.

Weens Kungs, weena tizziba, weena kristiba.

Rahditaja: Sinna. Missiones sinnas no Indijas. Peeminaas dseef-
mina. No Jelgawas, Peterburgas Jesus draudse.

S i n n a s.

Kursemmes konsistorijums, jeb basnizas teefa fawu ohtru, pilnigu sehdefchanu schogadd' noturrehs tanni laika no 29. Oktobera lihds 8. Nowemberim.

Kohmas pahwests weenu grahamu irr islaidis, zaur fo winsch wiffus Ewangelijuma tizzigohs usajina, lai atkal palekoht par Keemeru-kattoleem, jo wiffu kristigu lauschu labklahschana wiswairahf buhfoht nahkt spehka zaur schahdu faweenofchanohs; ta pasaule ir tad ween warroht panahkt to ihsteno meeru, kad buhs eetaifijufchi Weenu Gannu un Weenu gannamu pulku! — Mehs Ewangelijuma tizzigee labpraht faweenofimees ar wiffieem, kas tohs leeku gannus atmiett un kas pee ta Weena Ganna ween turrahs. Bet tas Weens Gans nau Kohmas pahwests, bet Kristus Jesus (Zahn. Ewang. 10, 14—16.). Talabb' pats pahwests to faweenofchanohs aiskawe, kamehr pats wehl grihb buht par to Weenu Gannu. Mehs zilweki newarram eetaifihkt nedf to Weenu Gannu, nedf to Weenu gannamu pulku; bet tas Weens Gans pats sawa laika eetaifihkt to Weenu gannamu pulku, kad Winsch no sawahm daschadahm kuhthim sinnaahs sawest wiffas awis weena pulka. Lihds tam laikam, lai katrs turr, kas katram irr, un lai tahs awis sawa starpawelti nekohschahs un nepleschahs. Lai Keemeru-kattolu mahzitaji tik apkohpj katrs sawu pulzinu, lai Greeku-kattolu mahzitaji tik apkohpj katrs sawu pulzinu un lai Ewangelistee Luttera mahzitaji tik apkohpj katrs sawu pulzinu; lai nekahrdinajam tahs zittu pulku awis uf atrischanu, bet lai katrs zaur mihlestibu, schlihtibu un pasemmibu dsennahs parahdiht, ka pateefi peedert pee pascha Jesus awihm un ka swehtajs Gars wiinnam walda firdi. — Weens Kungs par wiffieem: — tas irr Kristus! Bet neweens grehzigis zilwezinsch, lai buhtu kahds buhdams, lai ne-ee drohschinajahs Kristus weeta stahtees! —

Kostroma stary Greeku-kattolu, waj Kreemu tizzigeeem arri dshwo 150 Ewangelistfi Lutteri. Tanni 26. Augusta 1866 tur gruntsakmini sikkufchi weenai Ewangelistfai basnizai, kas taggad irr gattawa un fo tanni 14. Julij sch. g. preezigi eeswehtijufchi.

Peterburga tai Ewangelistfai Annas-basnizai jau no 1736. gadda irr sawa leela teizama fkolha. Tanni 2. Septemperi tur eeswehtijufchi jaunu staltu fkolhas-nammu ar 3 tahschahm, kas pawiffam makfa 140,000 rubl. — Bet kad paschai basnizai taggad nebuht nau tik dauds nau-das, tad weens no Annas-basnizas wehmindera kungeem,

wahrdä Geörg Ehrenberg, basnizai to naudu aisseenedams, pats to fkolhu usbuhwejis. Kahdus gaddus atpakkat schis pats gohda wihrs Dubbeltös bij par waffaru juhra masgatees un, Deewwahrdus mihledams, muhfu masai basnizai dahwinaja 2 brangus altara-lukturus. Lai Deews arri Latweefchu starpä dohtu dauds tahdu wihru, kas basnizu un fkolhu ta mihle. G. B.

Missiones sinnas no Indijas.

7.

Schi gadda 3. Juni missiones draugi fanahza Leipzigä, sawus gadda-swehtkus turreht. Superintendente Nagel no Breslawas teiza swehtku-spreddiki. Kad pats missiones direktors Hardeland taggad wehl Indijas semme, tad wiinna weeta professors Dr. Luthard pehz beigta spreddika stahstija par Indijas missiones darbu. Taggad irr 28 gaddi, kamehr pirmajs no taggadejeem Ewangelistkeem Lutteru missionareem, Kordes nonahza Indija; ar leelu wahjibu scho darbu effam usnehmufchi, bet Deews wiinnu irr swehtijis, ta ka mums jafakka ar to weztehnu Jehlabu: „Es esmu mas pret wiffahm apschelofschanahm un pret wiffas peettizzibas, fo tu sawam kaspam effi darrijis.“ Isgahjufcha gadda Indijas missiones darbs irr uf preekschu gahjis kluffi un meerigi. Strahdneeku skaitlis nau palizzis masahks, jo 15 missionari teem paganeem fludina Deewa wahrdus; wiinneem par palihgeem irr 6 mahzitaji, kas no paschas Tamuku tautas zehluschees. Zaur swehtu kristibu pehrn' irr usnemti Kristus draudse 263 pagani un wiffu kristitu pagani skaitlis tur taggad irr 8485. Waj schee wiffi arri preeksch ta Kunga passtahwehs, to mehs gan nesinnam, tomehr ar preeku japleezina, ka wiinni pehz debbes walstibas dsennahs; irr arri labba leeziba, ka pehrn' irr hijufchi 8633 deewgaldineeki. Par tahm fkolahm arri warr preezatees, pehrn' 1599 behrni fkolha irr mahzijufchees. Leipzigas missiones nammä, tur tee missionari tohp mahziti, taggad irr 2 kandidati (Sandegren no Sweedru semmes un Wilken no Lauenburgas), kas jau taifahs aiseet uf Indiju, un 12 jaunekli, kas wehl mahzahs un pehz kahdeem gadeem taps isfubtiti pee teem paganeem.

Preeksch Leipzigas missiones tee missiones-draugi pehrn' irr sawettufchi 56,000 dahlderus. No Kreemu-walstis Ewangelistfahm draudschm irr dohti 9790 dahld.; bet tahs isdohschanas irr hijufchas 66,000 dahlderi; tomehr tee 10,000 dahld., kas istruhka, nau wis nemti uf parradu, jo no aipsehnaja gadda wehl bij atlikufchi 17,000 dahld. Wiffi missiones draugi arri zerre, ka tahs tizzigas draudses ne-apniks, joprohjam doht sawas dah-

wanas preefch schi swehta darba, un la tabs dahwanas wehl wairosees, tad arri dasch labs wehl sawu artawu peeliks, las lihds schim tohs paganus wehl nau peeminnejis. So bes naudas schinni pasaulé arri paschu debbes-walstibu newarr zelt, un direktors Gardeland no Indijas irr rakstijis, la waijadsetu 2 reis tik dauds naudas, ja to missiones darbu ar wissu spehku gribbetu strahdaht. Tad darreet fewim draugus no tabs netaisnas baggatibas (Luhf. 16, 9.).

D. P.

Beeminnas dseefmina

mihlam darbabeedram,

Mikkelim Zirriht,

fkohlmeisterim pee Mihgas Zahna-bainizas floblas, las Juli mehnescha gallá 1868 Deema meera atgahjis.

Newaid paleefamas weetas
Mums schi grehku pasaulé,
To mums stanas truhras zeetas
Atkal stahsta awisé!
Weens no tautas brahleem schelbrees,
Pusinuhichu tik pahrneedsees, —
Pahr par nahwesjuhru ihrees,
Kur wairs ne-atgreetsees!

Mikkels Zirrihts muhichu beidstis,
Las pee Zahna basnizas
Ka labs fohlmeisteris fheidstis
Behrus west pee gaischibas,
Al zil skaidri winnam tikla
Behrneem wissu irahdihht,
Ar' nekad to ne-apnikka,
Tohs us labba pamahziht.

Arri Latwu rakstineziba
Patikka tam darbotees.
Ja bij' allasch winna gribba:
Tautai waijag skaidrotees!
Senn mums rohla grahmatina
Pamahziba derriga;
Un wehl ohtra ar' no winna
Pusgattawa atstahhta.

Wahja meesa winsch zil spehja
Sché preefch Deema walstibas
Daschus tabbus grandus sehja,
Muhichiba lai anglojahs.
Tizziba eefsch Jesu Kristu
Bija winsch eefalnojees, —
Peeluhdja to krestá hitu,
Tam us muhschu padeweess.

Wihla atraitne! pawiffam
Tew birst gauschas affaras
Deen' us flehpi, nakt' us ziffahn! —
Palikkus' bes galwinas;
Tschetri masee habrenischí,
It lá jauni sarrini,
Speeschahs klacht fá behdulischí,
Prassa ehn' un maistti.

Kur tee schohgi isplihfuschí,
Tur tihf daudseem pahri lahpt;
Kur tee sarrí nolihfuschí,
Rohdahs, las gribb augkus grahbt:

Galwina kur pagulluse,
Lohzeeki tur gurdeni:
Atraitne las palikkuse,
Ja ehd behdu maistti!

Bet las putneem grandus rahda,
Pukkes puschko paleija,
Las par atraitnehm ar' gahda,
Dahrius usmittina.
Mettees drohsch' schi Tehwa stana,
Peeluhds winnu tizzigi, —
Kam rupy latra raddibina,
Apgahdahs tew tehwischki!

E. Dunsberg.

No Zelgawas.

Augsti Keisariski gohda swehtti, swehtiti sw. Annas basniza
30. Augustá 1868.

Kristus fakta: „Neweens, swezzi eededsinajis, to appakfch puhru leek, bet us lukturi, lai ta wiffseem spihd, las nammá irr.“ (Matt. 5, 15.) Tá nu pat Zelgawas Latweeschu lauku draudses dseedataju beedriba „Lihgo“, las lihds schim laikam nekahdu sinu Awises no sewis saweem tautas brahleem nau demuse, — tanni 30. Augustá sch. g. tannis Kursemmes brihwlaishanas swehtkos, fapulzejahs Zelgawas Latweeschu sw. Annas basniza, Deewam, tam kehniun Kehniam slawu doht un sawam augstam semmes tehwan par pateizibu, tohs brihwlaishanas swehtkus noswinneht, par pabeigteem 50 goddeem.*) Zelgawas Latweeschu lauka draudses dseedataju beedriba jau pastahw gandrihs trihs gaddus un ikfaten swehtdeen' basniza us kohri, lihds ar kollektehm jaukas dseefmas dseedaja draudsei par leelu patilfchanu, un zeredama, la Kursemmes gubernijas-pilfektá Zelgawá buhdamai. — laiks schai gan atliks, arri no sewis tautai sinu doht. Ka dabuju sinnaht, winna arri tadeht nedewa sinnas, la winnai sawi beedribas-lifkumi (Statuten) Peterburgá wehl nau apstiprinati, lo sch. g. Juli us Peterburgu nostellejuse. Talabb' ir taggad par schihs beedribas eefahlfchanu gan nerunnaschu, to gribbu drihs nahlamá reisa gaisma laist; tiklai scho swehtku-deenu gribbedams aprakstihht, — es preezajohs tautas brahleem to darriht sinnamu.

Beeminnetai deenai Deews jauku laiku dahwinaja un pulks dseedataju jau agri pulksten 8ds fapulzejahs tanni Boffelt lunga nammá, kur jau 3 prahwas istabas apgahdata preefch beedru fapulzefchanohs, kur arrihsan winneem par palihgeem un draudsei par jaukaku klaufschana-

*) Kaut tatschu no augstahs walstibas par to weenreis' skaidru sinu dabutum, ta mums ihiti jastaita tee brihwlas gaddi; jo muhsu kalenderi taggad fakta, la ta brihwlaishana Kursemme effohht notifikuse 1818, bet es arween' esnu dsidejis, la tas ne-effohht tee', bet la Kursemmes semneeki irr atlasiti brihwi 1817. Tad mums taggad neubtu 50, bet jau buhtu 51 gaddi pilni. Tá es ir taggad wehl dohmaju, un talabb' jau pehrn' peeminneju, la pehrn' Kursemmei 50 brihwgaddi palikkuschí pilni. Kai nu gan Zelgawas Latweeschu draudsei tee gohdaswehtti par nodfihwoteem 50 brihwlas gaddeem schogadd' buhtu fwinneti weenu gadu par wehlu, tad tomehr scho swehtku aprakfischanu lab-prahht eeleeku Latw. awises. Ja no walstibas dabutu skaidru leezibu, la ta brihwlaishana tomehr notifikuse 1818, ta' to sinu sché eelikschu.

G. B.

nohs musika wihri bij atnahkufchi: fesch no pilsehta un tschetri no tahs paschas beedribas lohzeleem, — tahs fwehtku dseefmas gribbedami waddiht ar jauku musika skannumu. Bij atnahkufchi: schihs dseedaschanas beedribas wezzafajs Zahn Aurin ar dascheem gohda beedreem un ar wisseem pastahwigeem (flusseem) beedreem; tad: Krohna Wirzawas Leel-Swehtes fohlmeisteris Forstmann, kas tohs dseedatajus us scho deenu bij isrihkojis; jo paschu dseedataju waddons (Dirigent), Orzogumuischas fohlmeisteris Vogelmann schinnis deenas Peterburga lawejahs eefsch daschadahm darrischanahm. No minneta namma wiffi nu dewahs us basnizu. Basniza gauscham jauki bij puschkota ar meijahm, jallumeem un pukku krohneem, kas no teem dseedatajeem bij apgabdati. It ihpaschi jauki un skunstigi widdus gangi — pee kanzeles — leels jallumu bohgens ar pukkehbm bij isrohtahts. Tanni bohgena wid-du karrajahs farkana tabsele ar isgreesu un apseltitu Keisarisku krohni; appakfch schi atkal leeli sudraborti bohk-stabi: A , A , bij skattami; un lai kates jo labbaki warretu saprast, ko ihsti schee diwi A , A eefhme: tad kattram appakfcha schee drukkati wahrdi atraddahs, prohti, appakfch I: „Brihwlaischanas deena, 30. Augusta 1818,“ un appakfch II: „Wahrda deena, 30. Augusta 1868,“ jo schi deena tappa fwehtita par nobeigteem 50 gaddeem, ka augsti Keisari Kursenni no dsimtsbuhfchanas atswabbijnajusch. Urri kanzele jauki bij puschkota. Basniza atraddahs lauschu pilna, ka tas par leeleem fwehtkeem mehds notikt. Ka dsirdeju, trihs draudses lohzefti pee schahda skunstigi taifita bohgena strahdajusch no mihlestibas, scho isgreesu un mahletu darbu paschi isgudrojusch un uszehluschi. Pee wahrda winnus negribbu faukt, lai tas paleel Deewam sinnam; bet tik ween draudses wahrda winneem firsnigi pateizohs. Basnizu fahkoht, ehrgesles ar skannu balsi to draudsi usjillaja, to Kreewu walts-dseefmas meldiju spehledamas: „Deews fwehti Keisari.“ Tad tuhliht dseedaja rihta-dseefmu Nr. 528; pehz rihtaluhgschanahm dseefmu Nr. 712; tad mahzitajs altari stahjees lekziona weeta nolassija 34. Dahwida dseefmu. Kohris us to atdseedaja „Dseefmu wainaga“ 2. dallas Nr. 61 Alleluja! Pehz fwehtas tizzibas apleezinaschanas kohras dseedataji us 4. balsim it jauki ar musiki weenoti usdseedaja schahdu dseefmu, ihpaschi preefch scho deenu rihmetu:

Meld. Tas Kungs irr leels.

1. Deewam irr gohds,
Ka taggad warram fwehtit
Scho deenu dahra peemina;
Un pateizibu doht
Tew debbes Tehtit
Par to, ka aufus' gaismina.
2. Deewam irr gohds,
Kas semmes tehwan dewis,
Tam Aleksandram Birmajam
To prahnu, ka winsch
Brihwibu no fewis
Mums Latweescheem irr gahdajis.

3. Deewam irr gohds,
Kas par scheem gaddem lizzis
Mums dshwoht meerä, mibligi;
Kaxsch, eenaidneeks
Muhf semmi nau aistizzis,
Mehs fargati it schehligi.

4. Deews lai Tew dohd
Preeku un labflahschanu
Tew taggadejajs semmes Tehws;
Par Tawu gudr'
Un miblig' gahdashanu
Tew pateizibu dohdam meh.

5. Meh's luhdsamees
Tew augstajs debbes Tehtit:
Dohd mums un waldineckam kluht
Gefsch Tawu walst'.
Tu gribbetu mhs fwehtit,
Tad warrefim pee Tewis buht.

J. D—b—g.

Klausitoju firdis ta tikka usmuddinatas, scho deenu wehra nemt. Tad dseedaja dseefmu Nr. 308: „Deews Kungs Tew' flawejam.“ Schulza mahzitajs spreddiki fazzija; jo schinni deena paschas draudses mahzitajs Conradi ohtra basniza — Alhwé — bij aibrauzis Deewa kalposchanu turreht. Mahzitajs to kehnianu kehnianu peeluhdsis un flawejis, islassija Zahna Ewang. 8. nod. no 31. lihds 36. perschai, kur mahzits, „ka tiklai tee irr swabbadi (brihwé), kas eefsch to Deewa Dehlu tizz un ko schis atswabbina.“ Mahzitajs mahzija: Ta irr ihsta brihwiba, ko Deewa Dehls Jesus dohd. Schinni spreddiki tahfaku israhdija:

I. **kahrtahm:** Kas warr doht ihstu brihwibu?
„Ka Zuhdi nefaderrigi buhdami, tappa kalpinati, — ta-pat preefch 600 gaddeem atpaktat wezzus Latweeschu paganus Wahzsemmes brunneeneeki uswinneja un winnus ilgi dsimtsbuhfchanä kalpinaja. Mahzitajs arri israhdija us tahs grahmatinas wahrdeem, ko zitreisigajs Birsgalles mahzitajs Schulz par Kursenni stahsta. Kad nu Latweeschu ihsti sahja Deewam un Jesum kalpoht, tad tas laiks atnahza, ka Deews lohzi ja Keisara Aleksandera I. firdi. Latweescheem brihwibu doht, un winni no dsimtsbuhfchanas tappa swabbadi 1818. gaddä.“ Par to schi deena par brihwlaischanas deenu teel fwehtita. Schi ahrija brihwiba, tik irr pilniga brihwiba, ja winna irr saweenota ar garrigu brihwibu, ka zaur Jesu leelamees atswabbinatees no grehku wehrgofchanas; jo tee grehki irr ta famaitaschana (kalpinaschana); bet Jesus tiklai irr ihstahs brihwibas atdewejs. Tadeht jajauta:

II. **kahrtahm:** Kahdu brihwibu tas Deewa Dehls irr atneffis? „Kas grehko, tas irr grehka kalpo.“ Tadeht tahs tiklai irr garrigas faites, kas ihsti mhs kalpina. Latweeschu, waj Jggauri, waj Wahzi, waj Kreewi, waj tas lam rupsch uswalks muggurä buhtu, fawas tautas, waj apgebeba deht nau kalpi; bet tee wiffi irr kalpi un wehrgi, kas tam greh-kam kalpo. Gan pehz Aleksandera I. brihwlaischanas

Aleksanderis II. irr atkal dewis brihwibu pehz brihwibas
 Latweefcheem, Kreeweem, saldateem un wif-
 feem. Bet ja scho brihwibu zeenigi newalkasim. ta' to-
 mehr effam kalpi. Tas nau swabbads (brihwè) kas ne-
 gribb kalpoht fawai waldischanai, sawam lungam un
 namma tehnam; — bet tikkai teem ta ihsta swabbadiba
 (brihwe) irr atspihdejuse, kas tik ween pee Jesu steidsahs
 un ko Winfeh zaur fwehtu Garru padarra par swabba-
 deem (brihweem). Schi tizziba muhs riktigi atswabbina,
 ja pehz Jesus wahrdeem dshwojam. Tad libds ar lehnium
 Dahwidu warram fazzih: man irr labš prahts, Tawu
 labbu prahtu, mans Deews, padarriht un Tawa
 baufliba irr manna fids dibbinà, (40. Dahw. ds. p. 9.).
 Ja schi Deewa un Jesus prahtu darrisim, ta' mehš
 buhšim ihsteni brihwi, katrs sawa prahta. Us to lai
 Deews mums wisseem palihds zaur Jesu Kristu! Amen!"

Kad mahzitajs kohpa pats sawu pilsehta draudsi un to
 lauku draudsi garrigi bij meelojis, tad no kohra atskanneja
 preeksch scho deenu rihmeta dreesma us 4 balshim it jauki
 un usmuddinadami ar musika skannu dseedata:

Meld. Ka spohschit spibd' mans Jesulisch.

1. Kursemme, mihta, pazellees
 Un augstam Deewam pateizees,
 Kas temi schehlojs, mihtoj's;
 Tew Waldineeku nowehlej's,
 No fa tew brihwe atspihdej's
 Un preeka faule lehtu:
 Zaur to
 Zahru,
 Kreewu Keisar'
 Aleksander'
 Birno, — lungu,
 Pasch'wald'neeku Kreewu walstju.
2. Schogadd to deenu fwehtijam
 Ka gaddu peekto desmito
 Ta leela schehlastiba;
 Kas Kursemme's Latweem mannamas
 Tahs daschadajas brihwibas
 Ko ihfa laika dewa:
 Tahs pee
 Wahrdu,
 Sault gan gahrdi
 Mums peenahktohs
 Un peeklahktohs. — —
 Bet tad runuas dauds eesahktohs.
3. Tahs wisseem irraid sinuamas
 Un paschu mahjas mannamas
 Kad tikkai padewigi,
 Tahs walkasim ar pateikshan'
 Un dohsim Deewam slaweschau'
 Kas tahdu Wald'neel' dewis:
 Tad schein
 Meerà
 Padshwosim,
 Gohdu dohsim
 Semmes tehnam
 Mubhu semmes seelam lungam.

4. Schi deenina teel minneta
 No mums, un arr' tohp fwinnetta
 Par wahrda deenu Winnam;
 Tadeht scheem garrà nofubtam
 Tam Aleksand'ram Dhtrajam
 Us Peterburgu Winnam:
 Pateizibu,
 Lai Deews
 Winneem
 Gaismo prahtu
 Waldiht tautas:
 Muhs, un zittas, aplaimotas.

—n.

Tad wehl schis peeminnehts pilsehta draudses mahzi-
 tajs tohs zittus fw. basnizas darbus beidsis, draudsi un
 dseedatajus ar Arona fwehtifchanas wahrdeem atlaida.
 Tad dseedaschanas beedriba par telegrafu zaur zeen. guber-
 natora lungu Keisariskai Majestetei aillaida fweizinaschanu
 ar scheem wahrdeem: „Sawai Keisariskai Majestetei Zel-
 gawas Latweefschu lauku draudses dseedaschanas beedriba
 „Lihgo“ us Zubfu wahrda deenu 30. Augustu 1868 fuh-
 ta muhfu: „pateizibu“, „fweizinaschanu“ un
 „padewibu“ pehz beigtas Deewa kalposchanas.

J. Aurin,
 beedribas wahrda."

Schi deena dseedatajeem un klausitajeem paliks ilgi
 peeminaa, jo wifs ittin jauki, swarrigi un teizami tikka
 isdarrihts, tam Kungam par gohdu. Ir es, kas es tur
 atraddohs un nespehju wiffu to jaukumu aprakstih, —
 firsnigi preegajohs scho deenu peedshwojis un wehlu miht-
 teem dseedatajeem preeku, wesselibu un laimi nahkamàs,
 laipnigàs deenàs peedshwoht un no schis beedribas arri
 skaidrakas sinuas par wiuaas eesahkumu zerreju dabuht
 un — ja mihtteem lassitajeem patiks — ir par tahs Latw.
 Awifes sinu doht. *) N. H. . n.

Peterburgas Jesus draudse

dsim mufchi: Aleksander Bredis, bilketneeka Pritscha Bredis d.; An-
 drejs Kirsch, bilketneeka Antscha K. d.; Andrejs Sprohge, andelmannna
 Pehtera Spr. d.; Jurris Eserin, matroschka Jurra Ef. d.; Ernst Weik-
 mann, atl. unteroffiziera Pehtera W. d.; Elise Striegel, fullatna Peh-
 tera Str. d.

usfaukti: Jannis Storch, atl. unteroff. no Biteskfas gubernijas un
 Warri Bredse, meita no Alufnes, Widsennè.

aismiggufchi: Leene Olga Pahne, 1 g. 11 m. wezza; Kahrles Reins
 Anderfohn, atl. sald., 50 g. w., Kohlene Wids. ds.; Dahwids Datt,
 1½ g. w.; Elisabete Ans, neprezzeta, 39 g. w.; Edda Ballod, ta atl.
 unteroff. Mahritina Ballod laulata draudlene, 31 g. w.; Jurris Mikkel-
 berg, sald. 22 g. w.; Wilhums Oidermann, semneeks no Kursemmes,
 27 g. w.; Mikkel Kohsin, atl. unteroff., 75 g. w.

*) No sawas puffed veeleeku to luhgchanu, lai man jo driht atsubta
 sinuas par „Lihgo“ beedribas eegrunteschonu un liffumeem; nelawe-
 schohs tahs sinuas eelikt Latw. Awifes. G. W.

Latw. awischu apgahdatajs: Gotthard Bierhuiff.